



PROT. 330482 p_bz vom 05.04.2024

Bozen / Bolzano, 05.04.2024

Bearbeitet von / redatto da:
Marion Schmuck
Tel. 0471 41 84 33
marion.schmuck@provinz.bz.it

An die Direktion
«**firstname**»

Alla dirigenza
«**lastname**»

«email»

Erhebung bezüglich der Eingliederung von Kindergartenkindern und Schülerinnen/Schülern mit Beeinträchtigung an öffentlichen und privaten Kindergärten und Schulen - Schuljahr 2023/24

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT führt in Zusammenarbeit mit dem Nationalinstitut für Statistik ISTAT und dem Ministerium für Bildung die **Erhebung** bezüglich der **Eingliederung von Kindergartenkindern und Schülerinnen/Schülern mit Beeinträchtigung an öffentlichen und privaten Kindergärten und Schulen aller Schulstufen** durch.

Diese Umfrage zielt darauf ab, die Ressourcen, Maßnahmen und Instrumente zu erheben, die die einzelnen Bildungseinrichtungen zur Förderung der schulischen Inklusion von Kindern und Jugendlichen mit Beeinträchtigung einsetzen.

Um die Datenerhebung zu optimieren und die Informationen der hiesigen Situation anzupassen, hat das ASTAT einen Online-Fragebogen ausgearbeitet, der unter folgender Internet-Adresse abrufbar ist:

<https://astat.prov.bz.it/947519?lang=de>

Die Webseite wird mit dem SSL-Protokoll geschützt und gewährleistet die Authentifizierung und den Schutz der übermittelten Daten.

Der **Zugangsschlüssel** zum digitalen Fragebogen für «**firstname**» lautet:

Rilevazione sull'inserimento delle alunne/degli alunni con disabilità nelle scuole di ogni ordine e grado, pubbliche e private - Anno scolastico 2023/24

L'Istituto provinciale di statistica ASTAT in collaborazione con l'Istituto nazionale di statistica ISTAT ed il Ministero dell'Istruzione effettuerà l'**indagine sull'inserimento delle alunne/degli alunni con disabilità nelle scuole di ogni ordine e grado, pubbliche e private**.

L'indagine si pone l'obiettivo di rilevare le risorse, le attività e gli strumenti di cui si sono dotati le singole istituzioni scolastiche per favorire l'inclusione scolastica dei bambini e ragazzi con disabilità.

Per ottimizzare il processo di raccolta dati e adattare le informazioni alla situazione locale, ASTAT ha sviluppato un questionario online che sarà disponibile via web al seguente indirizzo:

<https://astat.prov.bz.it/947519?lang=it>

Il sito Web è protetto con protocollo SSL e garantisce l'autenticazione e la protezione dei dati trasmessi.

Il **codice di accesso** al questionario elettronico per «**lastname**» è:

«**token**»

Für eine korrekte Beantwortung des Fragebogens bitten wir Sie, die Hinweise zu Beginn jedes Fragebogenabschnittes durchzulesen.

Die Erhebung zum Schuljahr 2023/24 beginnt am **05. April 2024** und endet am **24. Mai 2024**.

Da die Erhebung im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm (Kode IST-02234) enthalten ist, ist das ASTAT gesetzlich zur Durchführung dieser Erhebung verpflichtet. Die eingeholten Informationen unterliegen dem statistischen Geheimnis und den Bestimmungen zum Schutz der personenbezogenen Daten. Sie dürfen, auch bei weiteren Bearbeitungen, ausschließlich für statistische Zwecke verwendet sowie nur in zusammengefasster Form veröffentlicht und weitergegeben werden, wodurch keine Rückschlüsse auf einzelne Subjekte möglich sind (siehe Anhang).

Ihre Mitarbeit ist für einen positiven Erhebungsverlauf von grundlegender Bedeutung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an

Marion Schmuck
Tel. 04 71/41 84 33
E-Mail marion.schmuck@provinz.bz.it

Für Ihre Zusammenarbeit danke ich Ihnen im Voraus und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Per una corretta compilazione del questionario si invita a consultare le indicazioni riportate all'inizio di ogni sezione del questionario.

La rilevazione relativa all'anno scolastico 2023/24 avrà inizio il **05 aprile 2024** e terminerà il **24 maggio 2024**.

Poiché l'indagine è prevista dal Programma statistico nazionale (codice IST-02234), l'ASTAT è tenuto per legge a svolgere la rilevazione. I dati raccolti nell'ambito della presente rilevazione, tutelati dal segreto statistico e sottoposti alla normativa sulla protezione dei dati personali, potranno essere utilizzati, anche per successivi trattamenti, esclusivamente per fini statistici e saranno diffusi in forma aggregata, in modo tale che non sia possibile risalire ai soggetti che li forniscono o a cui si riferiscono (vedasi allegato).

La Sua collaborazione è fondamentale per la buona riuscita della rilevazione. Per ulteriori informazioni prego rivolgersi a:

Nel ringraziare fin d'ora per la cortese collaborazione che vorrà fornire, porgo cordiali saluti

Der Direktor / Il direttore
Timon Gärtner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

ANHANG

STATISTISCHES GEHEIMNIS, AUSKUNFTSPFLICHT, SCHUTZ DER GEHEIMHALTUNG UND RECHTE DER BETROFFENEN

- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 322 vom 6. September 1989, in geltender Fassung „Richtlinien zum Gesamtstaatlichen Statistiksysteem und zur Neuorganisation des Nationalinstituts für Statistik“ - Artikel 6-bis (Verarbeitung personenbezogener Daten), 7 (Verpflichtung des Bürgers, statistische Daten zur Verfügung zu stellen), 8 (Amtsgeheimnis der Mitarbeitenden der Statistikämter), 9 (Bestimmungen zum Schutz des statistischen Geheimnisses), 13 (Gesamtstaatliches Statistikprogramm);
- Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 166 vom 7. September 2010; - „Verordnung zur Neuordnung des Nationalinstituts für Statistik“;
- Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten (EU-Verordnung 679/2016 und GvD Nr. 196/2003, zuletzt abgeändert vom GvD Nr. 101 vom 10.08.2018);
- Verhaltensregeln für die Datenverarbeitung zu statistischen Zwecken oder für die wissenschaftliche Forschung im Rahmen des Gesamtstaatlichen Statistiksystems - Beschluss der Datenschutzbehörde Nr. 514 vom 19. Dezember 2018;
- Gesamtstaatliches Statistikprogramm 2020-2022, Aktualisierung 2022 (Ordentliches Beiblatt Nr. 26 zum Amtsblatt der Republik vom 29. August 2023 - Allgemeine Reihe - Nr. 201).

ALLEGATO

SEGRETO STATISTICO, OBBLIGO DI RISPOSTA, TUTELA DELLA RISERVATEZZA E DIRITTI DEGLI INTERESSATI

- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 e successive modifiche e integrazioni "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" - art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166 "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003, come da ultimo modificato dal d.lgs. 10 agosto 2018 n. 101).
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale - Delibera del Garante per la Protezione dei dati personali n. 514 del 19 dicembre 2018;
- Programma statistico nazionale 2020-2022, aggiornamento 2022 (S.O. n. 26 alla Gazzetta Ufficiale 29 agosto 2023 - serie generale - n. 201).